

	Metrische Kabelverschraubungen für elektrische Installationen Deutsche Fassung EN 50262:1998	DIN EN 50262
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0619
ICS 29.080.20 Metric cable glands for electrical installations; German version EN 50262:1998 Entrées de câble (presse-étoupe) à pas métrique pour installations électriques; Version allemande EN 50262:1998 Ersatz für DIN VDE 0619 (VDE 0619):1987-09, DIN 46319:1989-12, DIN 46320-1:1985-09, DIN 46320-2:1973-01, DIN 46320-3:1973-01, DIN 46320-4:1973-01, DIN 46255:1982-11, DIN 46258:1982-11 und DIN 46259:1982-11 Siehe Beginn der Gültigkeit Die Europäische Norm EN 50262:1998 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 50262 wurde am 1998-04-01 angenommen. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN VDE 0619/A1 (VDE 0619/A1): 1992-02 und E DIN EN 50262 (VDE 0619):1996-12. Gemäß Beschluß des für diese Norm zuständigen Arbeitsgremiums UK 543.4 „Verlegungs- und Verbindungsmaterial“ dürfen die Normen DIN VDE 0619 (VDE 0619):1987-09, DIN 46319:1989-12, DIN 46320-1:1985-09, DIN 46320-2:1973-01, DIN 46320-3:1973-01, DIN 46320-4:1973-01, DIN 46255:1982-11, DIN 46258:1982-11 und DIN 46259:1982-11 noch bis 1999-12-31 angewendet werden. Erteilte Zeichengenehmigungen bleiben bis zum „dow“ der EN 50262, d. h. bis 2001-03-01, gültig. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 18 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Europäische Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 543.4 „Verlegungs- und Verbindungsmaterial“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der in dieser Norm zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 335 nun IEC 60335 geworden. In der folgenden Konkordanzliste sind bereits die neuen Normnummern angegeben. Unverändert bleiben die DIN-Nummern und Titel von veröffentlichten DIN-Normen.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50014:1992 + Corrigendum 1993	–	DIN EN 50014 (VDE 0170/0171 Teil 1):1994-03	VDE 0170/0171 Teil 1
Normen der Reihe EN 60335	Normen der Reihe IEC 60335	Normen der Reihe DIN VDE 0700 (VDE 0700) DIN EN 60335 (VDE 0700)	VDE 0700
EN 60423:1994	–	DIN EN 60423:1995-04	–
EN 60529:1991 + Corrigendum 1993	IEC 60529:1989	DIN VDE 0470-1 (VDE 0470 Teil 1):1992-11	VDE 0470 Teil 1
EN 60695-2-1/1:1996	–	–	–
Normen der Reihe EN 61058	Normen der Reihe IEC 61058	Normen der Reihe DIN EN 61058 (VDE 0630)	VDE 0630
Normen der Reihe HD 586	–	Normen der Reihe DIN VDE 0284-2 (VDE 0284 Teil 2)	VDE 0284
–	ISO 868:1985	–	–

Änderungen

Gegenüber DIN VDE 0619 (VDE 0619):1987-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Übernahme der EN 50262:1998-09;
- Umstellung von PG-Gewinden auf metrische Gewinde.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0619 (VDE 0619):1987-09

DIN 46319:1989-12

DIN 46320-1:1985-09

DIN 46320-2:1973-01

DIN 46320-3:1973-01

DIN 46320-4:1973-01

DIN 46255:1982-11

DIN 46258:1982-11

DIN 46259:1982-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50014 (VDE 0170/0171 Teil 1)	Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche; Allgemeine Bestimmungen; Deutsche Fassung EN 50014:1992
DIN EN 60335 (VDE 0700)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 + A11:1995
DIN EN 60423	Elektroinstallationsrohre – Außendurchmesser von Elektroinstallationsrohren und Gewinde für Elektroinstallationsrohre und deren Zubehör (IEC 60423:1993, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60423:1994
DIN EN 61058 (VDE 0630)	Geräteschalter – Teil 1: Allgemeine Bestimmungen (IEC 61058-1:1990); Deutsche Fassung EN 61058-1:1992 + A1:1992
DIN VDE 0284-1 (VDE 0284 Teil 1)	Mineralisierte Leitungen mit einer Bemessungsspannung bis 750 V – Teil 1: Leitungen; Deutsche Fassung HD 586.1 S1:1994
DIN VDE 0284-2 (VDE 0284 Teil 2)	Mineralisierte Leitungen mit einer Nennspannung bis 750 V – Teil 2: Endverschlüsse; Deutsche Fassung HD 586.2 S1:1994
DIN VDE 0470-1 (VDE 0470 Teil 1)	Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989, 2. Ausgabe); Deutsche Fassung EN 60529:1991
Normen der Reihe DIN VDE 0700 (VDE 0700)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

– Leerseite –

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 50262

September 1998

ICS 29.080.20

Deskriptoren: Elektrisches Zubehör, Niederspannungszubehör, elektrische Installation, Kabelverschraubungen, Anforderungen, Definition, Prüfung, Typprüfung, Klassifizierung, Kennzeichnung, technische Dokumentation, Aufbaueigenschaften, mechanische Eigenschaften, elektrische Eigenschaften, elektromagnetische Verträglichkeit

Deutsche Fassung

Metrische Kabelverschraubungen für elektrische Installationen

Metric cable glands for electrical installations

Entrées de câble (presse-étoupe) à pas métrique pour installations électriques

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1998-04-01 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von der Working Group 11 „Gland panels“ des Technischen Komitees CENELEC TC 20 „Electrical cables“ ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1998-04-01 als EN 50262 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1999-03-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2001-03-01

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Definitionen.	3
4 Allgemeine Anforderungen	4
5 Allgemeine Prüfbedingungen	4
6 Klassifikation.	5
7 Kennzeichnung und Dokumentation.	5
8 Konstruktion	6
9 Mechanische Eigenschaften.	6
10 Elektrische Eigenschaften	13
11 Elektromagnetische Verträglichkeit.	18
12 Äußere Einflüsse	18

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm beinhaltet Anforderungen und Prüfungen für die Konstruktion und Ausführung von metrischen Kabelverschraubungen. Diese Norm deckt vollständige Kabelverschraubungen ab, wie vom Hersteller oder Lieferant geliefert, nicht aber Teile von Kabelverschraubungen.

Anforderungen und Prüfungen für metrische Kabelverschraubungen mit Mehrfachdichtungen sind in Beratung.

Diese Norm umfaßt keine Kabelverschraubungen

- für faseroptische Kabel;
- für mineralisierte Kabel und Leitungen nach HD 586;
- mit nichtmetrischem Anschlußgewinde.

ANMERKUNG: Bestimmte Kabelverschraubungen können auch zur Verwendung in „Gefährdeten Bereichen“ geeignet sein. In diesem Falle sollten die notwendigen zusätzlichen Anforderungen für Geräte zur Installation unter solchen Bedingungen beachtet werden, z. B. nach EN 50014.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte und undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikation nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

Alle Verweisungen auf die Normen, die in diesem Abschnitt aufgeführt sind, gelten als datiert.

EN 50014	1992	Elektrische Geräte für potentiell explosive Atmosphären;
+ Corrigendum	1993	Allgemeine Anforderungen
EN 60335	Reihe	Sicherheitsbestimmungen für Geräte für Haushalt und ähnliche elektrische Geräte (Normenreihe IEC 60335, modifiziert)
EN 60423	1994	Außendurchmesser von Elektroinstallationsrohren und Gewinde für Elektroinstallationsrohre und deren Zubehör (IEC 60423:1993, modifiziert)
EN 60529	1991	Bestimmungen für Schutzgrade durch Gehäuse (IP-Code)
+ Corrigendum	1993	(IEC 60529:1989)
EN 60695-2-1/1	1996	Prüfung zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2: Prüfverfahren; Hauptabschnitt 1/Blatt 1: Prüfungen mit dem Glühdraht am Enderzeugnis und Anleitung (IEC 60695-2-1/1:1994 + Corrigendum Mai 1995)
EN 61058	Reihe	Geräteschalter (Normenreihe IEC 61058)
HD 586	Reihe	Mineralisierte Kabel mit einer Bemessungsspannung bis zu 750 V
ISO 868	1985	Kunststoffe und Ebonit; Bestimmung der Eindruckhärte mittels Durometer (Shore-Härte)

3 Definitionen

Für die Zwecke dieser Norm gelten die folgenden Definitionen.

3.1 Kabelverschraubung

Eine Vorrichtung, konstruiert zur Einführung eines Kabels oder einer Leitung in ein Gerät, die Dichtung und Rückhaltevermögen ermöglicht. Sie darf auch andere Funktionen, wie z. B. Erdung, Potentialausgleich, Isolation, Knickschutz, Zugentlastung oder eine Kombination von diesen, haben.

3.2 Größe

Der Nenndurchmesser des Gewindes oder der Nennaußendurchmesser des Einführungsteils der Kabelverschraubung, welches am Gerät montiert wird.

3.3 Dichtungssystem

Das Dichtungssystem ermöglicht eine Dichtung zwischen der Kabelverschraubung und dem Kabel oder der Leitung. Dieses kann aus verschiedenen Dichtungsanordnungen bestehen, wie beispielsweise:

- einer einzelnen Dichtung;
- zwei oder mehr Dichtungen;
- mehrlagigen Dichtungen.

3.4 Kabel und Leitung

Eine Anordnung bestehend aus:

- einer oder mehreren Adern und ihren individuellen Abdeckung(en) (falls vorhanden);
- dem Schutz der Anordnung (falls vorhanden);
- der Schutzabdeckung (falls vorhanden).